街事美術館
信義區
TFAM on the MOVE

11 21 2026 — 02 28 2027

此心安處
Where the Heart Dwells



臺北市立美術館
TAIPEI FINE ARTS MUSEUM

臺北市志願服務推廣中心
Taipei Volunteer Service Center

街事美術館為臺北市立美術館年度例行，走入社區進行藝術教育推廣的公眾計畫，今年與臺北市志願服務推廣中心合作舉辦，邀請當代藝術家企劃專屬在地的共創工作坊，結合美術館典藏藝術品賞析與居民故事分享，完成現地製作藝術品進行展覽呈現，引領觀眾看見台北人的365日常。

TFAM on the Move is the Museum’s annual public program that brings art education into local communities. This year, in collaboration with the Taipei Volunteer Service Center, the program invites contemporary artists to develop onsite, co-creative workshops that combine appreciation of works from the Museum’s collection with residents’ personal stories. This exhibition of work made at the workshops invites audiences to discover the daily lives of Taipei residents.

位處臺北市行政與金融中心所在的信義區，是首都最繁華的地方；但直至1970年代初，這裡仍是遍佈農田與埤塘的城市邊境。您現所在的廣慈博愛園區，曾是為促進社會正義與共融平權，提供身心不便、弱勢婦女與老弱清貧者關懷和收容的廣慈博愛院與福德平宅。周遭聚落，則多是70年代後隨經濟發展與都市更新起造，鄰里們共享著移居都會的生命經歷。

Home to Taipei’s city government and financial center, Xinyi District is one of the capital’s most bustling areas and the focus of this year’s programming. Up until the early 1970s, however, Xinyi District was a border region of the city and dotted with farms and irrigation ponds. Guangci Charity Park Social Housing, where you are currently located, was once known as the Guangci Care Home and Fude Public Housing, which promoted social justice, inclusion, and equality while providing care and shelter for the disabled, vulnerable women, the elderly, and economically disadvantaged. Many of the surrounding communities took shape alongside economic growth and urban renewal from the 1970s onward. Residents of these communities share their experiences of moving to the city.

本展以3件探繪「都市生活」的北美館典藏為引，邀請藝術家張心蓉與賴怡璋，分別帶領街坊鄰居與廣慈社宅青年等，18位社區夥伴一起創作，將他們北上遷居初始的期待與徬徨，胼手胝足建立家園的甜蜜與艱辛，凝聚為2組現地藝術，透過嫁接仙人掌展開的書扉，與廢棄鐵件築起的生命之樹，為觀者導讀他們安放身心的都市生存術。

Taking as its point of departure three works from the Museum collection that explore urban living, the exhibition presents the results of two separate co-creative workshops led by invited artists Chang Hsin Jung and Lai Yi Chang. During the work-shops, eighteen community partners, including neighborhood residents and young people from Guangci Charity Park Social Housing, distilled their individual expectations and uncertainties surrounding their relocation to Taipei, as well as the joys and hardships of establishing homes, into two works: an installation composed of an open book on the floor and grafted cacti on shelves; and a tree-of-life sculpture built from discarded metal and presenting personal memories. The ex-hibition offers viewers glimpses of urban survival skills through which residents found dwelling places for both body and soul.

共創居民

呂素珍、呂濰筠、吳文正、吳美芬、殷澍君、許琇雅、郭秋鑾、陳曦、陳又瑜、陳琬亭、萬美秋、黃弘良、黃雀琴、鄭泰生、劉呂吉、賴豪哲、盧靜婷、謝馥如

參展藝術家

張心蓉、賴怡璋

Resident Collaborators

Vicky Lu, Lu Wei Yun, Keflik Wu, Jess Wu, JRplant, Lily Shu, Kuo Chiu-Luan, Sisy Chen, Elaine Chen, Giselle Chen, Wan Mei-Chiu, Huang Hung-Liang, Miranda Huang, Cheng Tai-Sheng, Snoet Liu, Lai Hao-Che, Chris Lu, and Fuji Hsieh

Exhibiting Artists

Chang Hsin-Jung and Lai Yi-Chang

典藏賞析

Collection Spotlight

藝術家倪再沁所繪的《穿山而過》，以濃韻的水墨筆觸，勾勒出一條車水馬龍的大道，穿過高樓大廈與密林群山交織的夜色，其景似曾相識，彷彿是你我周遭某個沉睡於都市邊陲的住宅聚落。請您與我們一起眺望展場窗外的景色，是否覺得這裡住宅、商辦高樓比鄰四獸山的地景，與畫中有點神似呢？

In his ink painting Through the Mountains, artist Ni Tsai-Chin uses rich brushstrokes to depict a thoroughfare with heavy traffic running through a nighttime landscape of tall buildings and densely forested mountains. The scene looks strangely familiar to us, as though it might be of a nearby residential community fast asleep on the outskirts of the city. Have a look out the window of the building you are in now. Do you think this view composed of residential and commercial high-rise buildings alongside the Four Beast Mountains resembles the scene in the painting?



穿山而過
Through the Mountains

倪再沁 Ni Tsai-Chin (1955 - 2015)

1993-1994｜90 x 91 cm｜水墨宣紙 Ink painting｜

現場展示非原件 Reproduction, full-scale digital giclée print

60多年前，出生於日本時代的前輩攝影家鄧南光，透過相機記錄下一群可愛的多肉植物，仔細端詳，會發現竟都是經過嫁接的仙人掌盆栽，並以《台北》命名。今日觀之，不禁讓人會心一笑；在稠密都會裏生活的人們，多少都曾經有過一株用以療癒內心，為自己打氣的小盆栽吧!

More than sixty years ago, photographer Teng Nan-Guang, born during the Japanese colonial era, created Taipei, an image of charming potted succulents that, upon closer inspection, turn out to be grafted cacti. Today, we can’t help but smile at this photograph, as many of us have at some point kept a little potted plant to bring a measure of comfort and cheer to life in the crowded city.



台北

Taipei

鄧南光 Teng Nan-Guang （1907 - 1971）

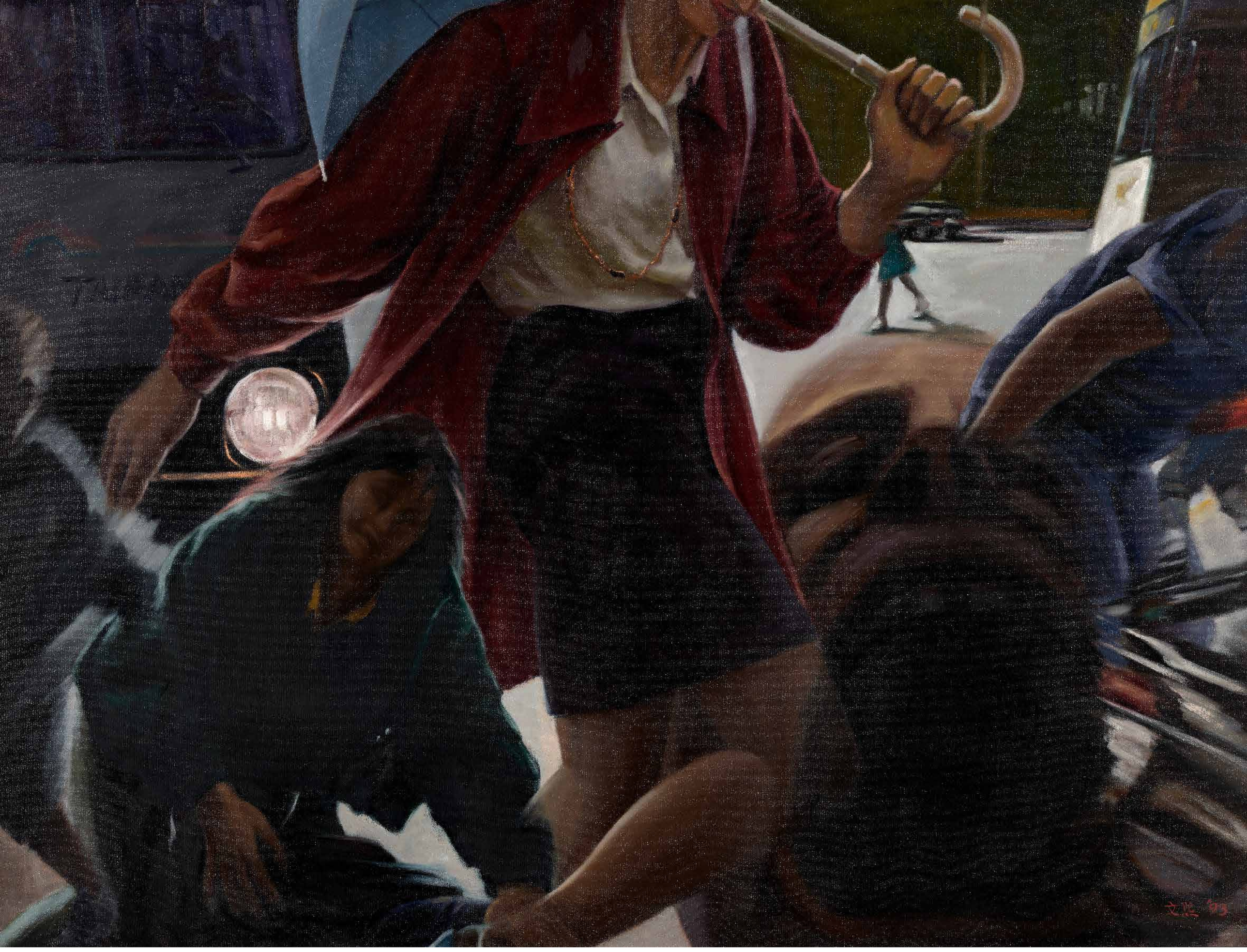
1960s｜14.8 x 10.8 cm｜銀鹽相紙、底片印樣、卡紙

Gelatin silver print and contact print mounted on paper

現場展示非原件 Reproduction, full-scale digital giclée print

根據《信義區志》的記載，直到1960年代末期，這裡仍然是阡陌交通、水圳埤塘星佈的農地；此處的居民，多是外地移居而來：有隨著國民政府遷台的眷村家庭，以及台灣經濟起飛以來，從中南部北上打拼的鄉村青年們。

According to the Xinyi District Gazetteer, Xinyi District remained farmland characterized by networks of paths, irrigation canals, and ponds up until the late 1960s. Many of the residents that later moved here included military dependent village families who had come to Taiwan with the Nationalist government, and rural youths from central and southern Taiwan seeking work following Taiwan's economic boom.



都會生活
A Glance of City Life

林文熙 Lin Wen-Hsi (1955)

1993｜95.5 × 129 cm｜油彩、畫布 Oil on canvas

現場展示非原件 Reproduction, full-scale digital giclée print

藝術家林文熙的《都會生活》，描繪著一位穿著時髦的女子，正穿越車水馬龍的街道，各種交通工具快速駛過，熙熙攘攘無法看清輪廓，令人備感壓力……。當初剛搬到台北，落腳信義區時，居民們是否也曾有相同的心境？又是從什麼時候開始，他們開始有落地生根的歸屬感？今年街事美術館我們想叩問的，是在此生活的居民們，如何尋得安放身心、深根棲居的都會生活心法。

In his work A Glance of City Life, Lin Wen-Hsi depicts a fashionably dressed woman crossing a busy street where vehicles of all kinds are speeding by. This hustle and bustle obscures outlines and creates an intense feeling of stress. Perhaps, upon moving to Taipei and stepping foot in Xinyi District for the first time, new residents had this same feeling. But when did they start putting down roots and feeling a sense of belonging? For this year's iteration of TFAM on the Move, we explore how residents settled both their bodies and minds, developed deeper connections to the area, and made themselves feel at home in the city.

與社區一起創作　Creating with the Community

「生根-家的樣子」創作坊
Taking Root: The Shape of Home

張心蓉 × 55+社區居民
Chang Hsin-Jung × Community Collaborators Aged 55+

執行時間　Workshop Schedule
2026.8.11 (二)、10.7 (三)
14:00-16:00

共創者　Resident Collaborators
呂濰筠、郭秋鑾、萬美秋、黃雀琴、
鄭泰生、賴豪哲、盧靜婷
Lu Wei-Yun, Kuo Chiu-Luan, Wan Mei-Chiu, Miran-da Huang, Cheng Tai-Sheng , Lai Hao-Che , Chris Lu

在信義區居住超過40年的資深居民們，是因何機緣遷徙至此？剛搬過來時，曾遇過怎樣的徬徨與不安？又是從何時起，他們終於可以在此安心定居，覺得這裡為家？這場工作坊，我們邀請55歲以上的資深在地居民參與，在藝術家張心蓉的帶領下，先邀請夥伴分享、畫出心目中「家」的畫面：有獨自遷徙時相伴闖蕩天涯的行李箱、電鍋與蝸居賃屋；有家人團圓齊聚、談天說地的暖桌；有爸爸親手打造的衣櫃；和心中渴盼的理想小宅等等。再由他們親手用廢棄鐵件將手繪畫面排列成立體造型，交給藝術家焊接組裝，最後由居民彩繪潤飾。

你眼前的這組雕塑，是居民創作成果的集合，涵容了他們遷居台北的心路歷程與珍貴回憶，象徵信義區住民們共存共融的生命之樹。

What brought those senior residents, who have lived in Xinyi District for more than 40 years, to settle here? When they first arrived, what uncertainties and anxieties did they experience? And when did they finally start to feel comfortable, settle in, and think of this place as their home?

For this workshop, we invited local residents 55 and over to participate. Guided by artist Chang Hsin-Jung, participants shared and drew the things that meant home to them. These drawings included a first rented room and objects that accompanied them as they ventured out on their own, such as suitcases, a rice cooker, and a table and chairs; family members gathered around to share a meal and stories; a wardrobe built by one participant's father; and a little home that another had always dreamed of. They then arranged repurposed metal pieces to render their drawings in three dimensions. Finally, the artist welded the metal together, and the residents used paint to finish their individual works.

The sculpture you see here is composed of those works made by the residents. Containing traces of each individual's emotional journey and precious memories of moving to Taipei, this tree of life sculpture symbolizes the inclusive coexistence of Xinyi District's residents.



藝術家張心蓉與居民討論「家」的意義與畫面
Artist Chang Hsin-Jung and residents discussing the meaning and imagery of home



夥伴寫下/畫出家的回憶
Participant drawing and writing about his memories of home



從廢棄回收鐵件挑選素材
Choosing materials from recycled metal pieces

學員與藝術家討論如何拼組家的鐵雕

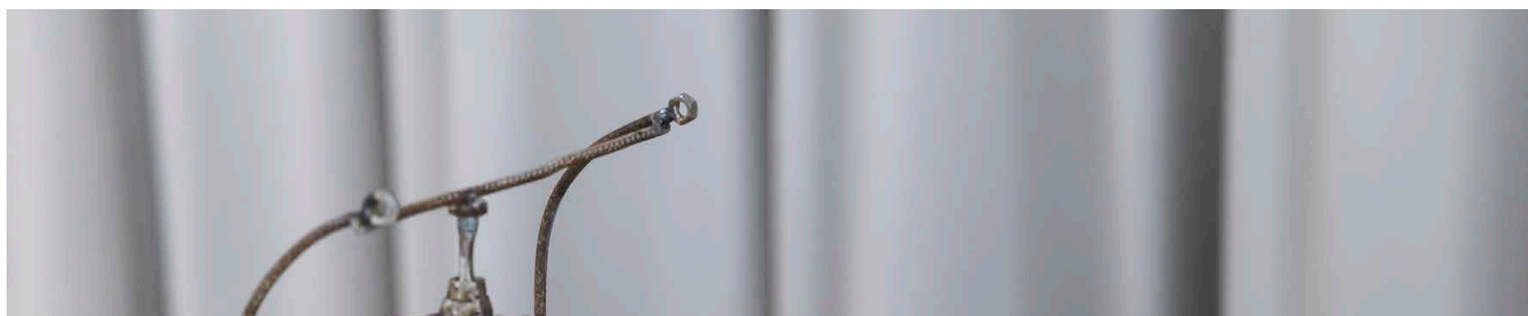
A student and the artist discussing how to assemble a sculpture about home



藝術家心蓉請居民挑選鐵雕中2項元素進行上色，呈現他們印象中最重要的回憶環節。



Artist Chang Hsin-Jung asked residents to select two elements from the iron sculpture and to paint them to highlight the most important moments in their memories.





「生根-家的樣子」創作坊共創學員與藝術家合影

Group photo of artists and participants in the Taking Root: The Shape of Home workshop

「嫁接台北」工作坊
Grafting Taipei

賴怡璋 × 社宅青年居民

Lai Yi-Chang ×

Young Residents of Guangci Social Housing

執行時間 Workshop Schedule

2026.8.1 (六)、8.29 (六)

14:00-17:00

共創者 Resident Collaborators

吳文正、吳美芬、呂素珍、殷澍君、許琇雅、陳曦、
陳又瑜、陳琬亭、黃弘良、劉呂吉、賴豪哲、謝馥如
Keflik Wu, Jess Wu, Vicky Lu, JRplant, Lily Shu,
Sisy Chen, Elaine Chen, Giselle Chen,
Huang Hung-Liang, Snoet Liu, Lai Hao-Che,
Fuji Hsieh

台灣有關仙人掌的紀錄，最早可見於1685年清代編撰的《臺灣府志》，原來300多年前，此原生於美洲的植物就已經被引入台灣。藝術家賴怡璋親自從海岸採集野生火龍果(仙人掌科)，作為嫁接的基礎砧木，並邀請廣慈社宅青年夥伴一起動手進行仙人掌嫁接，再從仙人掌物種遷徙的歷程破冰，邀請大家分享、寫下自身都會游牧徙居的經驗，或對未來的想像。

The earliest known record of cacti in Taiwan is from the Taiwan Prefecture Gazetteer, published by the Qing Dynasty in 1685, showing that more than 300 years ago, this plant native to the Americas, had already been introduced to Taiwan. For this workshop, artist Lai Yi-Chang personally collected wild dragon fruit, a member of the cactus family, from the coast to use as rootstock for grafting. The artist then invited young participants from Guangci Public Housing to join in the grafting process. Using the migration of cactus species as a starting point for conversation, the artist encouraged participants to share and write their experiences of moving from place to place in the city, and how they imagine their futures.

工作坊中嫁接的仙人掌，或者順利存活，漸漸茁壯；或者有待觀察、失敗未果；甚或，長出根系繞過寄宿的砧木，另闢自己的生存之路。讓學員們想起搬遷北上時，曾經的困頓和迷惘，原來竟然是如今逐步安定的養分；以及育兒過程中，既須提供滋養，又需警醒適時留白讓孩子長成的心路歷程。

The cacti grafted during the workshop met with different outcomes. Some took successfully and gradually flourished, while others were still being observed or failed to survive. There were even those that sent out roots bypassing their host rootstock to forge their own paths to survival. This process brought to mind the hardships and uncertainty participants had experienced when they moved north, and how those experiences had unexpectedly served as foundations for the stability they have today. They also recalled emotional journeys of raising children, which involved providing support while remaining mindful of leaving space for children to grow on their own.

賴怡璋透過鉛筆、水性色鉛筆繪畫呈現居民都市游牧的心境，與他們親手培育的嫁接仙人掌活體植物雕塑相映，共同呈現其追求理想的流浪者之書；展後，仙人掌也將伴隨他們繼續追尋更好的未來。

Lai Yi-Chang used pencil and watercolor pencils to create a drawing that conveys the residents' experiences of urban nomadism and dreams for the future. The drawing is exhibited alongside the living cactus sculptures participants personally created through grafting. The walls of the two exhibits create a book-form that can be seen as a book of wanderers. After the exhibition, the cacti will accompany residents as they continue on their quests for better futures.

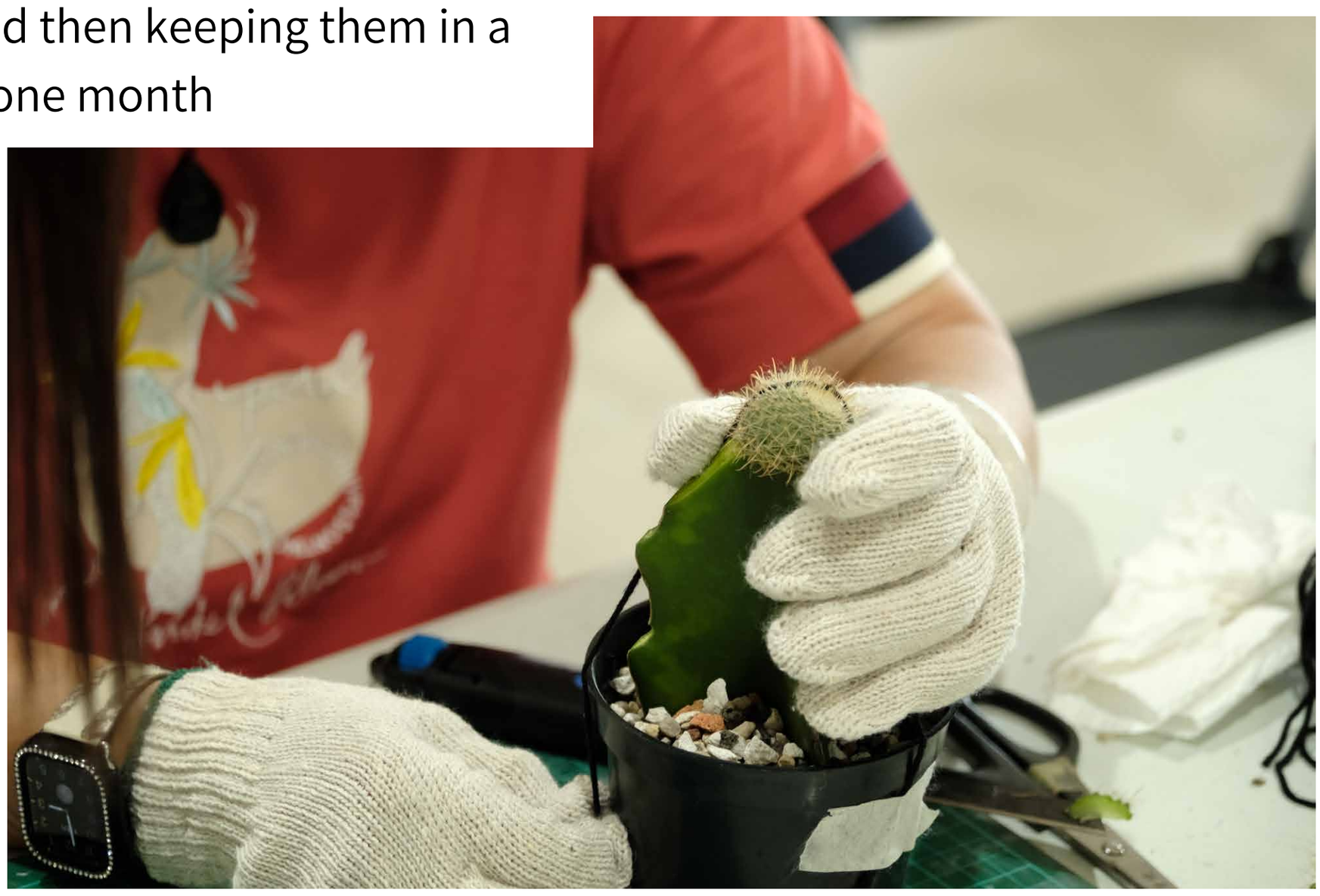


去除砧木芽點，進行嫁接準備
Preparing the rootstock for grafting by removing new buds



挑選子株，進行嫁接
Selecting offshoots for grafting

以棉線固定子株和砧木，置於陰暗處1個月
Securing the offshoots to the rootstock with cotton thread and then keeping them in a shaded area for one month



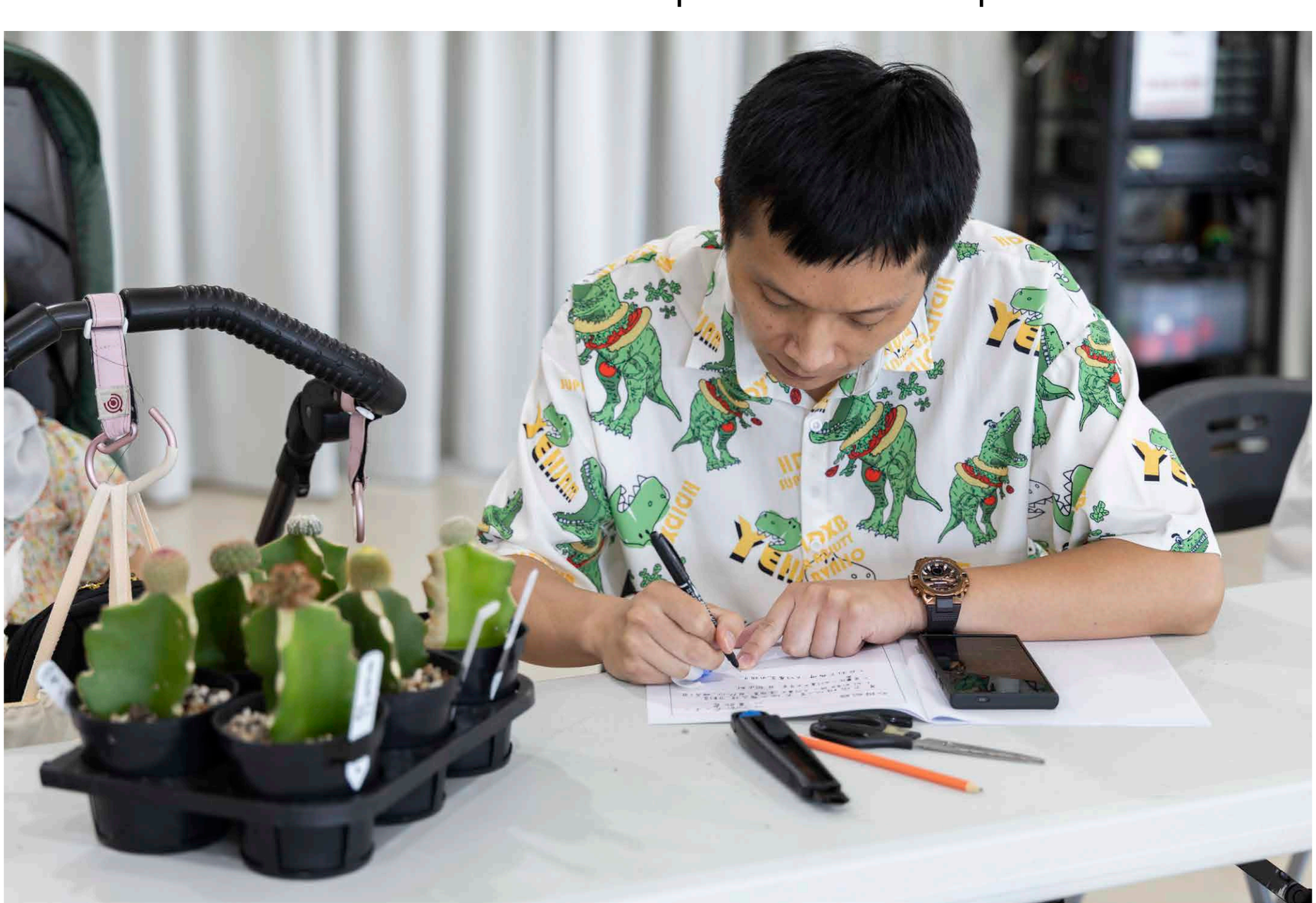


拆線，確認嫁接是否成功
Removing the thread and checking whether the grafts have taken successfully



嫁接失敗，再來一次
Trying again after a graft fails

賴怡璋透過嫁接的共同體驗，邀請學員們一起討論、寫下移居到台北的心路歷程與期望
Through the shared experience of grafting, Lai Yi-Chang invites participants to discuss and write about their experiences of moving to Taipei and their hopes for the future





「嫁接台北」工作坊藝術家賴怡璋與居民共創成果合影

Group photograph of artist Lai Yi-Chang and residents with the collaborative works created during the Grafting Taipei workshop

合作辦理／臺北市立美術館、臺北市志願服務推廣中心

企劃團隊／熊思婷、孫牧塵、蔡春陣、林家芸、徐子婇

工作坊協力執行／黃智良、許翼翔

視覺設計／日行設計工作室

視聽整合／牧晅有限公司

展場設計／林昭安

翻譯／張至維、Craig Stevens

Co-organizers／Taipei Fine Arts Museum, Taipei Volunteer Service Center

Curatorial Team／Shiung San, Sun Mu-Chen, Tsai Chun-Chen,
Lin Jia Yun and Hsu Tzu-Jou

Workshop Assistants／Huang Chih Liang, Hsu Yi-Hsiang

Graphic Designer／day by day design studio

Audio-Visual／l’atelier muxuan

Exhibition Design／Lin Jhao-An

Translators／Eric Chang, Craig Stevens